



**REV Ritter GmbH**  
Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris • www.rev.biz  
Tel. +49 900 117-1070\* • Fax. +49 180 5 007410  
E-Mail: service@rev.biz  
\*36 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend.

## SE Grenuttag med överspänningskydd Bruksanvisning

Grenuttag med överspänningskydd är ett verksamt skydd mot överspänningar mellan de strömförande ledarna fas neutral (nolla) samt mellan de strömförande ledarna och skyddsjorden i 250V~ elnät. Om överspänningar uppstår skapar de inbyggda elektroniska delarna en förbindelse mellan ledarna och reducerar den farliga överspänningen. Elektroniken i överspänningskyddet fungerar även efter flertalet "normala" utlösningar. Vid överbelastning kopplas överspänningskyddet bort från nätet för att förhindra brandfar. Kontrolllampan slöcknar i sådana fall. Överspänningskyddet kan ej repareras.

**Viktig information**  
Apparater som är anslutna till grenuttaget kan ha blivit skadade av överspänningen eftersom uttagets skyddsnivåer överskridits.

Vanliga grenuttag med överspänningskydd reducerar överspänningar mellan L-PE och N-PE. Detta är den vanligaste typeout säkn av överspänning. Vid överspänning mellan de strömförande ledarna ger sådana grenuttag inget skydd.

Trots den höga förmågan att leda bort energi kan ingen absberhet erbjudas för anslutna apparater vid blixtnedslag. Det mest tillförlitliga skyddet mot blixtnedslag uppnås genom en kombination av yttre åskledare eller avledare med en hög avledningsförmåga (100kA) i servislådan eller fördelarskåpet i kombination med REV grenuttag med åskledare.

- Underhåll:
1. Skilj alltid grenuttaget från elnätet före underhållsarbete och kontrollera att det ej är strömförande.
  2. Se noga till att det inte kommer vätska i höjlet.
  3. Koppla inte ihop flera grenuttag efter varandra!
  4. Grenuttaget får inte täckas över.
  5. Grenuttaget är endast spänningsfritt om kontakten är utdragen!

Tekniska Specifikationer	
Märkspänning Uc:	250V~
Up:	1,8KV
Märkeffekt:	3500W
Korttidsström max.:	1000A
Märkström:	16A
Högsta tillåtna spänning Uoc:	3KV
Nättningskydd:	Typ III enligt EN 61643-11
Skyddsvägar:	N-PE, L-PE

**WEEE-avfallshanteringsanvisning**  
Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland sorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras. Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen. DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV från den 04 juli 2012 beträffande uttjätt elektrisk och elektronisk utrustning.

## DE Überspannungsschutzleiste Bedienungsanleitung

Die Überspannungsschutzleiste mit Überspannungsfilter ist ein wirksamer Schutz vor Überspannungen zwischen den Außenleitern, Phase - Neutralleiter und den Außenleitern gegen den Schutzleiter im 250V~ Stromnetz. Bei auftretenden Überspannungen stellen die eingebauten elektronischen Bauteile eine Verbindung zwischen den Leitern her und bauen die gefährliche Überspannung ab. Die Elektronik in der Überspannungsschutzleiste ist auch nach mehrmaligem „normalem“ Ansprechen betriebsbereit. Bei Überlastung wird der Überspannungsschutz zur Vermeidung von Brandgefahren vom Netz getrennt. Die Kontrollleuchte erlischt in diesem Fall. Der Überspannungsschutz kann nicht repariert werden.

**Wichtige Hinweise**  
An die Steckdose angeschlossene Geräte sind möglicher-weise von der Überspannung beschädigt worden, da der Schutzpegel der Leiste überschritten wurde. Die Geräteschutzleiste baut Überspannungen zwischen L-PE und N-PE ab. Dies ist die häufigste Art der Überspannung. Bei Überspannungen zwischen den Leitern besteht bei dieser Leiste kein Überspannungsschutz.

Trotz der hohen Energieableitfähigkeit ist bei Blitz einschlag keine absolute Sicherheit der angeschlossenen Geräte mehr gegeben. Den zuverlässigsten Blitzschutz stellt eine Kombination von äußerem Blitzschutz („Blitzableiter“) oder Ableitern mit hohem Ableitvermögen (100kA) am Hausanschlusskasten bzw. im Verteilerkasten, ergänzt durch die REV Geräteschutzsteckdosenleiste dar.

- Wartung:
1. Trennen Sie die Geräteschutzleiste vor der Wartung immer vom Stromnetz und überprüfen Sie die Spannungsfreiheit.
  2. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.
  3. Nicht mehrfach hintereinander stecken
  4. Nicht abdecken
  5. Spannungsfreiheit nur bei gezogenem Netzstecker gewährleistet

Technische Daten	
Nennspannung Uc:	250V~
Schutzpegel Up:	1,8KV
Nennleistung:	3500W
Stoßstrom max.:	1000A
Nennstrom:	16A
Max. zul. Spannung Uoc:	3KV
Gerätefeinschutz:	Typ III nach EN 61643-11
Schutzstrecke:	N-PE, L-PE

**WEEE-Entsorgungshinweis**  
Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

**Service**  
Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter [www.rev.biz](http://www.rev.biz) über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an [service@rev.biz](mailto:service@rev.biz). Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

## FI Ylijännitesuoja-haaroitusjohto Käyttöohje

Ylijännitesuoja-haaroitusjohto sisältää ylijännitesuodattimen, joka suojaa tehokkaasti ylijännitteiltä ulkojohtimien, käämin nollajohtimien ja ulkojohtimien välissä suojajohdinta vastaan 250 Voltin virtaverkossa. Ylijännitteiden ilmaantuessa sisänsrakennetut elektroniset rakenneosat välittävät yhteyden johtimien välillä ja purkavat vaarallisen ylijännitteen.

Ylijännitesuoja-haaroitusjohtoon elektronikka on toimintavalmiina myös toistuvan „normaalin“ reaktion jälkeen. Ylikuormituksen aikana ylijännitesuoja erottuu virtaverkosta palamisvaaran takia. Siinä tapauksessa merkivallo sammuu. Ylijännitesuojaa ei voi korjata.

**Tärkeitä ohjeita**  
Pistokkeeseen kytketyt laitteet ovat mahdollisesti vahingoittuneet ylijännitteen vuoksi, koska haaroitusjohtoon suojataso on ylittetty.

Haaroitusjohto purkaa ylijännitteitä L-PE ja N-PE välillä. Tämä on yleisin ylijännitteen muoto. Johtimien välisen ylijännitteen aikana ei haaroitusjohtolla ole ylijännitesuojaa. Korkeasta energian haaroitusominaisuudesta huolimatta ei kytketyillä laitteilla ole absoluuttista varmuutta salaman iskinessä.

Luotettavin suoja salamaniskua vastaan on ulkoisen ukkosenjohtimen tai johtimien, joilla on korkea haaroitusominaisuus (100kA), yhdistelmä kotitalouden liitoskaappissa tai jakolaatikossa, jota täydentää REV-haaroitusjohto.

- Huolto:
1. Irrota haaroitusjohto ennen huoltoa aina verkkovirrasta ja tarkasta että se on jännityksetön.
  2. Varmista, että koteloon ei pääse mitään nesteitä.
  3. Ei saa liittää useampia pistorasialpalkkeja peräkkäin!
  4. Älä peitä pistorasialpalkkia
  5. Jännitteetön vain verkkopistokke irtivedettynä!

Tekniset tiedot	
Nimellisjännite Uc:	250V~
Suojataso Up:	1,8KV
Nimellisteho:	3500W
Sykäysvirta korkeintaan:	1000A
Nimellisvirta:	16A
Uoc:	3KV
Laitteiden hienosuojat:	Typ III nach EN 61643-11
Suojarataosa:	N-PE, L-PE

**Sähkö- ja elektronikkalaiteromun hävittämisohjeet**  
Käytettyjä sähkö- ja elektronikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää jättelemattomien jätteiden mukana. Pyörissä oleva jäteytynyrin merkki osoittaa lajittelemattomien jätteiden mukana. Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävittäviksi oikein. Sähkö- ja elektronikkalaiteromua koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/19/EU.

## GB Overvoltage protective strip Instructions for use

The overvoltage protective strip with overvoltage filter is an effective protection against overvoltages between the outer conductors, the phase neutral conductor, and the outer conductors to the protective earth conductor in the 250V~ mains supply. If overvoltage occurs, the integrated electronic components disconnect the conductors from each other and reduce the hazardous overvoltage. The electronic system in the overvoltage protective strip still remains operational even after several „normal“ responses. In case of overloading, the overvoltage protection is separated from the power to avoid the danger of fire. In this case, the pilot lamp turns off. It is impossible to repair the overvoltage protection.

**Important information**  
It is possible that units connected to the power socket might be damaged by overvoltage since the protective level of the strip was exceeded. The protective unit strip reduces overvoltages between L-PE and N-PE. This is the most common type of overvoltage. This strip does not offer overvoltage protection in case of overvoltages between the conductors.

Despite of the high energy discharge capability, the absolute safety of the units connected cannot be granted in case of lightning strikes. The most reliable lightning protection is a combination of an external lightning protection (lightning rod) or charge eliminators with a high discharging capability (100kA) at the house connection box or in the junction box, supplemented by an REV unit protection socket strip.

- Maintenance:
1. Prior to the maintenance, the protective strip has to be separated from the power supply and verified for zero-potential.
  2. Please make sure that no liquid gets into the housing.
  3. Do not connect several extension lead in series!
  4. Do not cover extension lead
  5. Zero-potential with pulled plug

Technical data	
Supply voltage Uc:	250V~
Protective level Up:	1,8 KV
Effective power:	3500W
Surge current max.:	1000A
Nominal current:	16A
Max. nominal voltage Uoc:	3KV
Equipment fine protection:	type III according to EN 61643-11
Protective section:	N-PE, L-PE

**WEEE-reference of disposal**  
Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhoz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal. Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi. AZ EUROPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012 július 04-én kelt 2012/19/EU IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.

## HU Elosztó túlfeszültség-védelemmel Kezelési utasítás

A túlfeszültség-szűrővel felszerelt túlfeszültség-védelmi dugaljisor hatékonyan véd a 250V~ hálózat szabadvezetői, a fázis- és nullavezető, valamint a szabadvezető és a földelővezető közötti túlfeszültségek ellen. Túlfeszültség fellépésekor a beépített elektronikus alkatrészek vezető kapcsolatot hoznak létre a vezetők között, és levezetik a veszélyes túlfeszültségeket. A túlfeszültség-védelem elektronikkája több „normális“ bekapcsolás után is üzembesz. Túlterhelés esetén a túlfeszültség-védelem a túlfeszülés elhárítása érdekében leválik a hálózatról. Ekkor kialszik az ellenőrzőlámpa. A túlfeszültség-védelem nem javítható.

**Fontos információk**  
A dugaljiskhoz csatlakoztatott készülékeket a túlfeszültség megkárosíthatja, ha a dugaljisor védelmi szintjét túllépték.

A védelmi dugaljisor levezeti az L-PE és N-PE vezetők között fellépő túlfeszültségeket. Ezek a túlfeszültség fellépésének leggyakoribb esetei. A vezetők közötti túlfeszültség ellen ez a dugaljisor nem véd. A nagy energia-levezetési képesség ellenére villámcsapás esetén a csatlakoztatott készülékek nincsenek abszolút biztosan védve.

A legbiztosabb villámvédelmet a külső villámhárító vagy a ház csatlakozószekrényébe, ill. az elosztószekrénybe telepített nagy levezető-képességű (100kA) levezetők nyújtják, a REV készülékvédelmi dugaljisorral kombinálva.

- Karbantartás:
1. A karbantartáshoz mindig válassza le a készülékvédelmi dugaljisor a hálózatról és ellenőrizze a feszültségmentességet.
  2. Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerülhessen a házba.
  3. Több dugaljicet nem kapcsoljon egymás után!
  4. A dugaljicet ne Takarja le!
  5. Csak kihúzott hálózati dugonál feszültségmentes!

Műszaki adatok	
Hálózati feszültség Uc:	250V~
Védelmi szint Up:	1,8KV
Névleges teljesítmény:	3500W
Lökőáram-erősség max.:	1000A
Névleges áramerősség:	16A
Max. megengedett feszültség Uoc:	3KV
Készülék finomvédelem:	III típus az EN 61643-11 szabvány szerint
Védelmi útvonala:	N-PE, L-PE

**WEEE megsemmisítési útmutatás**  
Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhoz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal. Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi. AZ EUROPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012 július 04-én kelt 2012/19/EU IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.

## HR Utičnice sa prenaponskom zaštitom Upute za korištenje

Utičnice sa prenaponskom zaštitom raspolazu sa prenaponskim filtrom i učinkovita su zaštita od prenapona između vanjskih vodova, fazno-neutralnog voda i vanjskih vodova prema zaštitnom vodou u 250V~ strujnoj mreži. Kod nastalih prenapona elektronski dijelovi uspostavljaju vezu između vodova i razgrađuju opasne prenapone. Elektronika u utičnicama sa prenaponskom zaštitom je i nakon višekratnih „normalnih“ poticaja spremna za rad. Kod preopterećenja se prenaponska zaštita radi sprječavanja opasnosti od požara odvaj a od mreže. Kontrolna lampica se u ovom slučaju gasi. Prenaponska zaštita se ne može popraviti.

**Važne upute**  
Zbog prekoračenja razine zaštite prenaponskih utičnica moguće je da su uređaji priključeni na utičnice oštećeni prenaponom. Utičnice za zaštitu uređaja razgrađuju prenapone između L-PE i N-PE. To je najčešći oblik prenapona. Ove utičnice ne pružaju zaštitu od prenapona između vodova. Unatoč visokoj sposobnosti odvoda energije u slučaju udara groma nema apsolutne sigurnosti za priključene uređaje.

Pouzdanu zaštitu od udara groma pruža kombinacija vanjske zaštite od groma („gromobran“) ili vodovi sa visokom sposobnošću odvođenja (100kA) na priključnoj kutiji kuće tj. u razvodnoj kutiji, uz dodatak REV utičnica za zaštitu uređaja.

- Održavanje:
1. Prije održavanja odvojite utičnice za zaštitu uređaja od strujne mreže i provjerite da li su bez napona.
  2. Pazite da u unutrašnjost kućišta ne dospije tekućina.
  3. Nemojte veći broj priključnica s utičnicama spajati jednu za drugom!
  4. Priključnicu s utičnicama nemojte pokrivati!
  5. Bez napona samo kod izvučenog utikača!

Tehnički podaci	
Nazivni napon Uc:	250V~
Razina zaštite Up:	1,8KV
Nazivni učinak:	3500W
Udarna struja maks.:	1000A
Nazivna struja:	16A
Maks. dopušten napon Uoc:	3KV
Fina zaštita uređaja:	Tip III prema normi EN 61643-11
Doseg zaštite:	N-PE, L-PE

**WEEE-naputak o zbrinjavanju**  
Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja. Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 04. srpanj 2012. o starim električnim i elektronskim uređajima.

## NL Tafelcontactdoos met overspanningsbeveiliging Gebruiksaanwijzing

De tafelcontactdoos met overspanningsbeveiliging, met overspanningsfilter is een doeltreffende bescherming tegen overspanningen tussen de buitenste geleiders, fase- en nulleiders en de buitenste geleiders op de aardkabel in het 250V ~ elektriciteitsnet. In geval van een overspanning maken de ingebouwde elektronische componenten een verbinding tussen de geleiders en bouwt de gevaarlijke spanning af.

De elektronica in de tafelcontactdoos met overspanningsbeveiliging is ook na veelvoudig "normaal" gebruik klaar voor gebruik. In geval van overbelasting wordt de overspanningsbeveiliging losgekoppeld om brandgevaar te voorkomen. In dit geval gaat het controlelampje uit. De overspanningsbeveiliging kan niet worden gerepareerd.

**Belangrijke informatie**  
Aan het stopcontact aangesloten apparaten zijn misschien beschadigd door de overspanning, omdat het beschermingsniveau van tafelcontactdoos is overschreden.

De tafelcontactdoos met overspanningsbeveiliging bouwt overspanningen tussen L-PE en N-PE af. Dit is de meest voorkomende vorm van overspanning. Bij overspanningen tussen de geleiders bestaat bij deze tafelcontactdoos geen overspanningsbeveiliging.

Ondanks de hoge capaciteit stroom af te leiden kan er in geval van een blikseminslag geen absolute veiligheid worden gegeven voor de aangesloten apparaten. De meest betrouwbare bliksembescherming is een combinatie van externe bliksembescherming („bliksemafleider“) of afleiders met een groot afleidvermogen (100kA) in de zekeringskast resp. de verdeler, aangevuld door de REV-tafelcontactdoos met overspanningsbeveiliging.

- Onderhoud:
1. Haal de tafelcontactdoos met overspanningsbescherming altijd van de stroom en controleer of er daadwerkelijk geen stroom meer op staat, voordat u met het onderhoud begint.
  2. Let er op, dat er geen vloeistof in de behuizing komt.
  3. Niet meerdere aansluitstroken achter elkaar schakelen!
  4. Aansluitstrook niet afdekken
  5. Spanningsvrijheid enkel gegarandeerd bij uitgetrokken stekker.

Technische gegevens	
Nominale spanning Uc:	250V~
Beschermingsniveau Up:	1,8KV
Nominaal vermogen:	3500W
Stootstroom max.:	1000A
Stroomsterkte:	16A
max. toegestane spanning Uoc:	3KV
Type 3 apparaten-overspanningsbescherming:	Type III volgens EN 61643-11
Bescherm d gedeelte:	N-PE, L-PE

**WEEE-afvalrichtlijn**  
In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verwijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terecht komen. RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLAMENT EN DE RAAD van 04 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

